

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ 2011/273/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Μαΐου 2011

σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Συρίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 29,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 29 Απριλίου 2011, η Ευρωπαϊκή Ένωση εξέφρασε τη βαθιά ανησυχία της για την κατάσταση που εξελίσσεται στη Συρία και για την ανάπτυξη στρατιωτικών δυνάμεων και δυνάμεων ασφαλείας σε ορισμένες πόλεις της Συρίας.
- (2) Η Ένωση καταδίκασε σθεναρά τη βίαιη καταστολή, μεταξύ άλλων με τη χρήση αληθινών πυρομαχικών, ειρηνικών διαδηλώσεων σε διάφορα σημεία στη Συρία, με αποτέλεσμα τον θάνατο αρκετών διαδηλωτών, τον τραυματισμό άλλων και αυθαίρετες συλλήψεις, κάλεσε δε τις συριακές δυνάμεις ασφαλείας να συγκρατούν απλώς το πλήθος αντί να προβαίνουν σε καταστολή.
- (3) Δεδομένης της σοβαρότητας της κατάστασης, θα πρέπει να επιβληθούν περιοριστικά μέτρα κατά της Συρίας και κατά των προσώπων που ευθύνονται για τη βίαιη καταστολή του άμαχου πληθυσμού στη Συρία.
- (4) Για την εφαρμογή ορισμένων μέτρων, απαιτείται περαιτέρω δράση της Ένωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Απαγορεύονται η πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή όπλισμού και κάθε είδους συναφούς υλικού, συμπεριλαμβανομένων των όπλων και πυρομαχικών, στρατιωτικών οχημάτων και εξοπλισμού, παραστρατιωτικού εξοπλισμού και ανταλλακτικών των ανωτέρω, καθώς και εξοπλισμού που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή, στη Συρία από πολίτες των κρατών μελών ή από το έδαφος των κρατών μελών ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους, είτε αυτά κατάγονται είτε όχι από τα εδάφη τους.

2. Απαγορεύονται:

- α) η, άμεση ή έμμεση, παροχή τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών διαμεσολάβησης ή άλλων υπηρεσιών σχετικών με τα αντικείμενα της παραγράφου 1 ή σχετικών με την παροχή, την κατασκευή, τη συντήρηση και τη χρήση τέτοιων αντικειμένων, σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα στη Συρία ή προς χρήση σε αυτήν,
- β) η, άμεση ή έμμεση, χρηματοδότηση ή παροχή χρηματοδοτικής βοήθειας σε σχέση με τα αντικείμενα της παραγράφου 1, συμπεριλαμβανομένων ιδίως των επιχορηγήσεων, των δανείων και της

ασφάλειας πιστώσεων για εξαγωγές, για πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή τέτοιων αντικειμένων ή για την παροχή σχετικής τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών διαμεσολάβησης ή άλλων υπηρεσιών, σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή φορέα στη Συρία ή προς χρήση σε αυτήν,

- γ) η εν γνώσει και εκ προθέσεως συμμετοχή σε δραστηριότητες που έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα να καταστρατηγούνται οι απαγορεύσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α) ή β).

Άρθρο 2

1. Το άρθρο 1 δεν εφαρμόζεται:

- α) στον εφοδιασμό και την τεχνική βοήθεια που προορίζονται αποκλειστικά για τη υποστήριξη της Δύναμης του ΟΗΕ για την Επόπτευση της Αποδέσμευσης (UNDOF) ή τη χρησιμοποίηση από αυτήν,
- β) στην πώληση, την προμήθεια, τη μεταβίβαση ή την εξαγωγή μη θανατηφόρου στρατιωτικού εξοπλισμού ή εξοπλισμού που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή, ο οποίος προορίζεται αποκλειστικά για ανθρωπιστική ή προστατευτική χρήση, ή για προγράμματα οικοδόμησης θεσμών του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών (ΟΗΕ) και της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή των επιχειρήσεων διαχείρισης κρίσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του ΟΗΕ,

γ) στην πώληση, την προμήθεια, τη μεταφορά ή την εξαγωγή μη πολεμικών οχημάτων κατασκευασμένων ή εξοπλισμένων με υλικά αντιβαλλιστικής προστασίας, εφόσον προορίζονται αποκλειστικά για την προστασία του προσωπικού της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της στη Συρία,

δ) στην παροχή τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών διαμεσολάβησης και άλλων υπηρεσιών σχετιζόμενων με τέτοιου είδους εξοπλισμό, προγράμματα και επιχειρήσεις,

ε) στη χρηματοδότηση και την παροχή χρηματοδοτικής βοήθειας σχετιζόμενης με τέτοιου είδους εξοπλισμό, προγράμματα και επιχειρήσεις,

υπό τον όρο ότι οι εν λόγω εξαγωγές και η σχετική βοήθεια έχουν εγκριθεί εκ των προτέρων από την αρμόδια αρχή.

2. Το άρθρο 1 δεν εφαρμόζεται στον προστατευτικό ιματισμό, συμπεριλαμβανομένων των αλεξίσφαιρων γιλέκων και των στρατιωτικών κρανών που εξαγονται προσωρινά στη Συρία από προσωπικό του ΟΗΕ, προσωπικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή των κρατών μελών της, εκπροσώπους των μέσων μαζικής ενημέρωσης, μέλη ανθρωπιστικών ή αναπτυξιακών οργανώσεων και συναφές προσωπικό, αποκλειστικά για προσωπική τους χρήση.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να απαγορευθεί η είσοδος στο έδαφός τους, ή η διέλευση μέσω αυτού, των υπευθύνων για τη βίαιη καταστολή του άμαχου πληθυσμού στη Συρία, καθώς και προσώπων που συνδέονται με αυτούς, όπως κατονομάζονται στο Παράρτημα.

2. Η παράγραφος 1 δεν υποχρεώνει κανένα κράτος μέλος να αρνείται σε δικούς του υπηκόους την είσοδο στο έδαφός του.

3. Η παράγραφος 1 ισχύει με την επιφύλαξη των περιπτώσεων κατά τις οποίες ένα κράτος μέλος δεσμεύεται από υποχρέωση του διεθνούς δικαίου, και συγκεκριμένα:

- α) ως χώρα που φιλοξενεί διεθνή διακυβερνητική οργάνωση,
- β) ως χώρα που φιλοξενεί διεθνή διάσκεψη που έχει συγκληθεί ή διεξάγεται υπό την αιγίδα του ΟΗΕ,
- γ) βάσει πολυμερούς συμφωνίας περί παροχής προνομίων και ασυλιών, ή
- δ) δυνάμει της Συνθήκης Συμφιλίωσης του 1929 (συμφώνου του Λατερανού) μεταξύ της Αγίας Έδρας (Κράτους του Βατικανού) και της Ιταλίας.

4. Η παράγραφος 3 θεωρείται ότι εφαρμόζεται επίσης στις περιπτώσεις κατά τις οποίες ένα κράτος μέλος φιλοξενεί τον Οργανισμό για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ).

5. Το Συμβούλιο ενημερώνεται δεόντως σε όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες ένα κράτος μέλος χορηγεί εξαίρεση σύμφωνα με τις παραγράφους 3 ή 4.

6. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν εξαιρέσεις από τα μέτρα που επιβάλλει η παράγραφος 1, όταν το ταξίδι δικαιολογείται από λόγους επείγουσας ανθρωπιστικής ανάγκης ή για λόγους συμμετοχής σε διακυβερνητικές συνόδους, μεταξύ των οποίων συνεδριάσεις που υποστηρίζονται από την Ένωση ή φιλοξενούνται από κράτος μέλος που ασκεί την προεδρία του ΟΑΣΕ, κατά τις οποίες διεξάγεται πολιτικός διάλογος που προάγει άμεσα τη δημοκρατία, τα ανθρώπινα δικαιώματα και το κράτος δικαίου στη Συρία.

7. Κράτος μέλος που επιθυμεί να χορηγήσει εξαίρεση βάσει της παραγράφου 6 απευθύνει γραπτή κοινοποίηση στο Συμβούλιο. Η εξαίρεση θεωρείται ότι χορηγήθηκε εκτός εάν ένα ή περισσότερα από τα μέλη του Συμβουλίου διατυπώσει εγγράφως αντίρρηση εντός δύο εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της κοινοποίησης της προτεινόμενης εξαίρεσης. Σε περίπτωση που διατυπωθεί αντίρρηση από ένα ή περισσότερα μέλη του Συμβουλίου, το Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει με ειδική πλειοψηφία να χορηγήσει την προτεινόμενη εξαίρεση.

8. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες, σύμφωνα με τις παραγράφους 3, 4, 6 και 7, ένα κράτος μέλος επιτρέπει σε πρόσωπα κατονομαζόμενα στο Παράρτημα να εισέλθουν στο έδαφός του ή

να διέλθουν από αυτό, η άδεια ισχύει αποκλειστικά για τον σκοπό για τον οποίο χορηγείται και για τα πρόσωπα που αφορά.

Άρθρο 4

1. Δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι που ευρίσκονται στην κυριότητα, την κατοχή ή τον έλεγχο των προσώπων που ευθύνονται για τη βίαιη καταστολή του άμαχου πληθυσμού στη Συρία καθώς και των φυσικών ή νομικών προσώπων ή οντοτήτων που συνδέονται με αυτά, όπως κατονομάζονται στο Παράρτημα.

2. Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση διάθεση κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα ή οντότητες που κατονομάζονται στο Παράρτημα ή προς όφελος αυτών.

3. Η αρμόδια αρχή κράτους μέλους μπορεί να επιτρέπει την αποδέσμευση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων ή τη διάθεση ορισμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, υπό τους όρους που αυτή κρίνει σκόπιμους, εάν κρίνει ότι τα εν λόγω κεφάλαια ή οικονομικοί πόροι:

- α) είναι αναγκαία για την κάλυψη των βασικών αναγκών προσώπων που κατονομάζονται στο Παράρτημα και των εξαρτώμενων από αυτά μελών της οικογένειάς τους, συμπεριλαμβανομένων των πληρωμών ειδών διατροφής, ενοικίου ή ενυπόθηκου δανείου, φαρμάκων και ιατρικής περίθαλψης, φόρων, ασφαλιστρων και τελών επιχειρήσεων κοινής ωφελείας,
- β) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή εύλογων επαγγελματικών αμοιβών και την εξόφληση δαπανών συνδεδεμένων με την παροχή νομικών υπηρεσιών,
- γ) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή τελών ή χρεώσεων για υπηρεσίες που αφορούν την καθημερινή τήρηση ή φύλαξη δεσμευμένων κεφαλαίων και οικονομικών πόρων, ή
- δ) είναι αναγκαία για έκτακτες δαπάνες, εφόσον η αρμόδια αρχή έχει κοινοποιήσει στην αρμόδια αρχή των άλλων κρατών μελών και την Επιτροπή, τουλάχιστον δύο εβδομάδες πριν από την άδεια, τους λόγους για τους οποίους κρίνει ότι πρέπει να χορηγηθεί.

Το κράτος μέλος ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή για κάθε άδεια που χορηγεί δυνάμει της παρούσας παραγράφου.

4. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, οι αρμόδιες αρχές κράτους μέλους μπορούν να επιτρέψουν την αποδέσμευση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι υπόκεινται είτε σε δικαστική, διοικητική ή διαιτητική δέσμευση συσταθείσα πριν από την ημερομηνία κατά την οποία συμπεριλαμβάνεται στο Παράρτημα το φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή η οντότητα που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 είτε σε δικαστική, διοικητική ή διαιτητική απόφαση εκδοθείσα πριν από την ημερομηνία αυτή,

- β) τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι θα χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά για την ικανοποίηση απαιτήσεων που έχουν κατοχυρωθεί μέσω μιας τέτοιας δέσμευσης ή έχουν αναγνωρισθεί ως έγκυρες μέσω μιας τέτοιας απόφασης, εντός των ορίων που θέτουν οι ισχύοντες νόμοι και κανονισμοί που διέπουν τα δικαιώματα των προσώπων που έχουν τέτοιου είδους απαιτήσεις,
- γ) η δέσμευση ή η απόφαση δεν είναι προς όφελος φυσικού ή νομικού προσώπου ή οντότητας που κατονομάζεται στο Παράρτημα, και
- δ) η αναγνώριση της δέσμευσης ή της απόφασης δεν αντιβαίνει στη δημόσια τάξη του οικείου κράτους μέλους.

Το κράτος μέλος ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή για κάθε άδεια την οποία χορηγεί δυνάμει της παρούσας παραγράφου.

5. Η παράγραφος 1 δεν εμποδίζει κατονομαζόμενο πρόσωπο ή οντότητα να πραγματοποιεί πληρωμή οφειλόμενη δυνάμει συμβάσεως η οποία είχε συναφθεί πριν συμπεριληφθεί στον κατάλογο του Παραρτήματος το πρόσωπο ή η οντότητα, με την προϋπόθεση ότι το οικείο κράτος μέλος έχει ορίσει ότι η πληρωμή δεν εισπράττεται, άμεσα ή έμμεσα, από πρόσωπο ή οντότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

6. Η παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται στην πίστωση των δεσμευμένων λογαριασμών με:

- α) τόκους ή άλλα κέρδη σε σχέση με αυτούς τους λογαριασμούς, ή
- β) πληρωμές που προκύπτουν από συμβάσεις, συμφωνίες ή υποχρεώσεις που είχαν συναφθεί ή προκύψει πριν από την ημερομηνία υπαγωγής των λογαριασμών αυτών στην παρούσα απόφαση,

εφόσον οι εν λόγω τόκοι, τα λοιπά κέρδη και οι οφειλές εξακολουθούν να εμπίπτουν στην παράγραφο 1.

Άρθρο 5

1. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας κατόπιν προτάσεως κράτους μέλους ή του ύπατου εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας, καταρτίζει και τροποποιεί τον κατάλογο του Παραρτήματος.

2. Το Συμβούλιο γνωστοποιεί την απόφασή του στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο ή οντότητα, μαζί με τους λόγους για την καταχώρισή του στον κατάλογο, είτε άμεσα, εάν η διεύθυνσή του είναι

γνωστή, είτε με δημοσίευση σχετικής ανακοίνωσης, παρέχοντας τη δυνατότητα στο εν λόγω πρόσωπο ή οντότητα να υποβάλει παρατηρήσεις.

3. Εφόσον υποβάλλονται παρατηρήσεις ή προσκομίζονται νέα ουσιαστικά στοιχεία, το Συμβούλιο επανεξετάζει την απόφασή του και ενημερώνει το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ή οντότητα αναλόγως.

Άρθρο 6

1. Το Παράρτημα περιλαμβάνει τους λόγους καταχώρισης των οικείων προσώπων και οντοτήτων στον κατάλογο.

2. Το Παράρτημα περιλαμβάνει επίσης τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για την ταυτοποίηση των εν λόγω προσώπων ή οντοτήτων, εφόσον είναι διαθέσιμες. Όσον αφορά τα πρόσωπα, στις πληροφορίες αυτές μπορούν να συγκαταλέγονται το ονοματεπώνυμο, συμπεριλαμβανομένων των ψευδώνυμων, η ημερομηνία και ο τόπος γέννησης, η ιθαγένεια, ο αριθμός διαβατηρίου και δελτίου ταυτότητας, το φύλο, η διεύθυνση, εάν είναι γνωστή, και το αξίωμα ή το επάγγελμά τους. Όσον αφορά τις οντότητες, στις πληροφορίες αυτές μπορούν να περιλαμβάνονται η επωνυμία, ο τόπος και η ημερομηνία εγγραφής σε μητρώο, ο αριθμός μητρώου και ο τόπος εγκατάστασης.

Άρθρο 7

Για να μεγιστοποιήσει την επίπτωση των μέτρων, τα οποία εκτίθενται στην παρούσα απόφαση, η Ένωση ενθαρρύνει τα τρίτα κράτη να θεσπίσουν περιοριστικά μέτρα παρόμοια με αυτά που περιέχονται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 8

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται για περίοδο 12 μηνών. Τελεί υπό διαρκή επανεξέταση. Ανανεώνεται ή τροποποιείται καταλλήλως, εάν το Συμβούλιο κρίνει ότι οι στόχοι της δεν έχουν επιτευχθεί.

Άρθρο 9

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 9 Μαΐου 2011.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
MARTONYI J.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος των προσώπων και οντοτήτων που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4

Πρόσωπα

| | Όνοματεπώνυμο | Αναγνωριστικά στοιχεία | Λόγοι | Ημερομηνία καταχώρισης |
|-----|---------------------------|---|---|------------------------|
| 1. | Maher Al-Assad | Γεννηθείς στις 08.12.1967· αριθ. διπλωματικού διαβατηρίου: 4138 | Διοικητής της 4ης Μεραρχίας του Στρατού, μέλος της κεντρικής διοίκησης του Μπάαθ, ισχυρός άνδρας της Δημοκρατικής Φρουράς· βασικός πρωτεργάτης της καταστολής των διαδηλώσεων. | 09.05.2011 |
| 2. | Ali Mamlouk | Γεννηθείς στις 19.02.1946 στη Δαμασκό· αριθ. διπλωματικού διαβατηρίου: 983 | Αρχηγός της Υπηρεσίας Γενικών Πληροφοριών Ασφαλείας· αρχηγός των συριακών Υπηρεσιών Πληροφοριών Ασφαλείας από το 2005· εμπλοκή στην καταστολή των διαδηλώσεων. | 09.05.2011 |
| 3. | Mohammad Ibrahim Al-Chaar | | Υπουργός Εσωτερικών της κυβέρνησης· εμπλοκή στην καταστολή των διαδηλώσεων. | 09.05.2011 |
| 4. | Atef Najib | | Πρώην Υπεύθυνος Πολιτικής Ασφάλειας στη Ντάρα· εμπλοκή στην καταστολή των διαδηλώσεων. | 09.05.2011 |
| 5. | Hafez Makhoulf | Γεννηθείς στις 02.04.1971 στη Δαμασκό· αριθ. διπλωματικού διαβατηρίου: 2246 | Συνταγματάρχης, διοικητής μονάδας στους κόλπους της Υπηρεσίας Γενικών Πληροφοριών Ασφαλείας (Γενική Διεύθυνση Πληροφοριών, Τμήμα Δαμασκού)· στενός συνεργάτης του Maher al-Assad· εμπλοκή στην καταστολή των διαδηλώσεων. | 09.05.2011 |
| 6. | Mohammed Dib Zeitoun | | Αρχηγός της Υπηρεσίας Πολιτικής Ασφάλειας· εμπλοκή στην καταστολή των διαδηλώσεων. | 09.05.2011 |
| 7. | Amjad Al-Abbas | | Αρχηγός της Υπηρεσίας Πολιτικής Ασφάλειας στη Μπανιγιά· εμπλοκή στην καταστολή των διαδηλώσεων στο Μπάιντα. | 09.05.2011 |
| 8. | Rami Makhoulf | Γεννηθείς στις 10.07.1969 στη Δαμασκό· αριθ. διπλωματικού διαβατηρίου: 454224 | Σύρος επιχειρηματίας· συνδέεται με τον Maher Al-Assad· χρηματοδότης του καθεστώτος για την καταστολή των διαδηλώσεων | 09.05.2011 |
| 9. | Abd Al-Fatah Qudsiyah | | Αρχηγός της Υπηρεσίας Πληροφοριών Ασφαλείας του Συριακού Στρατού. Εμπλέκεται στην καταστολή των διαδηλώσεων. | 09.05.2011 |
| 10. | Jamil Hassan | | Αρχηγός της Υπηρεσίας Πληροφοριών Ασφαλείας της Συριακής Αεροπορίας. Εμπλέκεται στην καταστολή των διαδηλώσεων. | 09.05.2011 |
| 11. | Rustum Ghazali | | Αρχηγός της Υπηρεσίας Πληροφοριών Ασφαλείας του Συριακού Στρατού, Τμήμα Κυβερνείου της Υπαίθρου της Δαμασκού. Εμπλέκεται στην καταστολή των διαδηλώσεων. | 09.05.2011 |
| 12. | Fawwaz Al-Assad | | Εμπλέκεται στην καταστολή των διαδηλώσεων, ως μέλος της Πολιτοφυλακής Σαμπιχά. | 09.05.2011 |
| 13. | Mundir Al-Assad | | Εμπλέκεται στην καταστολή των διαδηλώσεων, ως μέλος της Πολιτοφυλακής Σαμπιχά. | 09.05.2011 |